



CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION

10 -04- 2019

RAAD VAN STATE
WETGEVING

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD
Arrêté relatif à la structure d'appui à la première ligne de soins dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale	Besluit betreffende de Ondersteuningsstructuur voor de eerstelijnszorg in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad
<p>Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,</p>	<p>Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,</p>
<p>Vu l'ordonnance du 22 mars 2019 relative à la politique de la première ligne de soins, articles 8, 3° et 13 à 17 ;</p>	<p>Gelet op de ordonnantie van 22 maart 2019 betreffende het eerstelijnszorgbeleid, artikelen 8, 3° en 13 tot 17;</p>
<p>Vu l'arrêté royal du 19 juin 1997 fixant le subside alloué aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs et réglant les modalités d'octroi ;</p>	<p>Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 1997 tot vaststelling van de subsidie toegekend aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen verzorgings- instellingen en -diensten en tot regeling van de toekenningsprocedure;</p>
<p>Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les normes pour l'agrément spécial des services intégrés de soins à domicile ;</p>	<p>Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van geïntegreerde diensten voor thuisverzorging;</p>
<p>Vu l'arrêté royal du 14 mai 2003 déterminant les prestations visées à l'article 34, alinéa 1^{er}, 13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ;</p>	<p>Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 2003 tot vaststelling van de verstrekkingen omschreven in artikel 34, eerste lid, 13° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;</p>

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 2009 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités accorde un financement aux services intégrés de soins à domicile ;	Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 2009 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een financiering toekent aan de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging;
Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 février 2019 ;	Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 februari 2019;
Vu l'accord budgétaire des Membres du Collège réuni, compétents pour les Finances et le Budget du 4 avril 2019 ;	Gelet op het begrotingsakkoord van de leden van het Verenigd College bevoegd voor Financiën en Begroting van 4 april 2019;
Vu l'avis de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales, donné le 20 mars 2019 ;	Gelet op het advies van de Bicommunautaire dienst voor gezondheid, bijstand aan personen en gezinsbijslag, gegeven op 20 maart 2019;
Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le XXX en application de l'article 84, § 1, alinéa 2, 1°, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, in toepassing van artikel 84, §1, tweede lid, 1° van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973;
Considérant l'avis du Conseil consultatif de la santé et de l'aide aux personnes de la Commission communautaire, section des soins de santé de première ligne et des soins à domicile, donné le 1 ^{er} avril 2019 ;	Overwegende het advies van de Adviesraad voor Gezondheids- en Welzijnzorg van de Gemeenschapscommissie, afdeling eerstelijnszorg en thuiszorg, gegeven op 1 april;
Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour la politique de la Santé,	Op de voordracht van de leden van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
Après délibération,	Na beraadslaging,
ARRETE	BESLUIT
CHAPITRE I. – DISPOSITIONS GÉNÉRALES	HOOFDSTUK I. – ALGEMENE BEPALINGEN
Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:
1° structure d'appui : l'institution qui a pour but de renforcer l'organisation et la cohérence du secteur de la première ligne de soins dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale en exécutant les missions visées au chapitre III du présent arrêté ;	1° ondersteuningsstructuur: de instelling die als doel de verbetering van de organisatie en de samenhang van de sector van de eerstelijnszorg in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad heeft via de uitvoering van de opdrachten bedoeld in hoofdstuk III van dit besluit;
2° ordonnance : ordonnance du 22 mars 2019 relative à la politique de la première ligne de soins ;	2° ordonnantie: de ordonnantie van 22 maart 2019 betreffende het eerstelijnszorgbeleid;

3° région : région bilingue de Bruxelles-Capitale ;	3° gewest: het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad;
4° l'administration : les Services du Collège réuni de la Commission communautaire commune ;	4° het bestuur: de Diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
5° Ministres : les membres du Collège réuni compétents pour la politique de santé ;	5° Ministers : de leden van het Verenigd College bevoegd voor het gezondheidsbeleid ;
6° contrat : contrat de gestion conclu entre le Collège réuni de la Commission communautaire commune et la structure d'appui conformément à l'article 2 du présent arrêté.	6° overeenkomst: de beheersovereenkomst afgesloten tussen het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de ondersteuningsstructuur overeenkomstig artikel 2 van dit besluit.
CHAPITRE II. – CONTRAT	HOOFDSTUK II. - OVEREENKOMST
Art. 2. En vertu de l'article 13 de l'ordonnance, le Collège réuni conclut un contrat avec une seule structure d'appui pour l'ensemble de la région, qui :	Art. 2. Op grond van artikel 13 van de ordonnantie sluit het Verenigd College een overeenkomst af met één ondersteuningsstructuur voor het hele gewest die:
1° exécute les missions visées au chapitre III de l'arrêté ;	1° de in hoofdstuk III van het besluit bedoelde opdrachten uitvoert;
2° a son siège d'activité sur le territoire de la région ;	2° haar vestigingsplaats op het grondgebied van het gewest heeft;
3° est constituée sous la forme d'une association ;	3° opgericht werd in de vorm van een vereniging;
4° est composée principalement d'acteurs de la première ligne de soins au sens de l'ordonnance ;	4° hoofdzakelijk samengesteld is uit actoren van de eerstelijnszorg zoals bedoeld in de ordonnantie;
5° collabore avec les cercles de médecins généralistes de la région afin de réaliser les missions visées au chapitre III de l'arrêté ;	5° samenwerkt met de huisartsenkringen van het gewest om de in hoofdstuk III van het besluit bedoelde opdrachten uit te voeren;
6° collabore avec le Centre de Documentation et de Coordination Sociale, l'association d'institutions et de services psychiatriques pour la santé mentale et la plateforme régionale d'échange électronique des données de santé entre acteurs de la santé afin de réaliser les missions visées au chapitre III de l'arrêté ;	6° samenwerkt met het Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie, de samenwerkingsverband van psychiatrische instellingen en diensten en het gewestelijke platform voor de elektronische uitwisseling van gezondheidsgegevens tussen de gezondheidsactoren om de in hoofdstuk III van het besluit bedoelde opdrachten uit te voeren;
7° collabore avec les hôpitaux et autres structures de soins résidentielles afin de réaliser les missions visées au chapitre III de l'arrêté.	7° samenwerkt met de ziekenhuizen en andere residentiële zorgstructuren om de in hoofdstuk III van het besluit bedoelde opdrachten uit te voeren.
Art. 3. Le contrat est conclu pour une durée de cinq ans.	Art. 3. De overeenkomst wordt afgesloten voor een periode van vijf jaar.

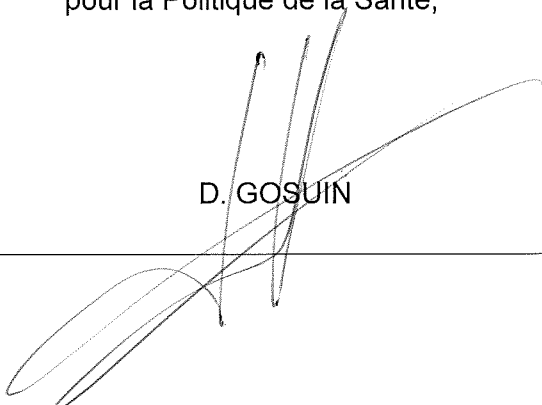
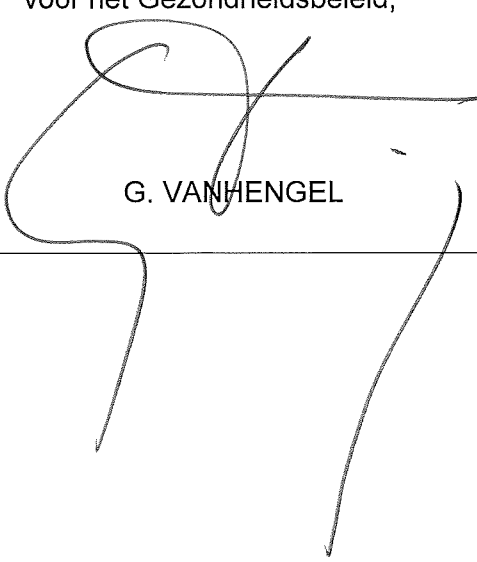
CHAPITRE III. – MISSIONS	HOOFDSTUK III. – OPDRACHTEN
<p>Art. 4. La structure d'appui contribue au développement de la première ligne de soins dans la région, afin d'offrir des soins de qualité, intégrés, accessibles et centrés sur les besoins du patient.</p> <p>Elle a pour cible prioritaire les acteurs de la première ligne de soins situés sur le territoire de la région.</p> <p>Elle développe et renforce l'articulation de l'ensemble des lignes de soins, en particulier le lien entre l'hôpital et la première ligne de soins.</p>	<p>Art. 4. De ondersteuningsstructuur draagt bij tot de ontwikkeling van de eerstelijnszorg in het gewest om kwaliteitsvolle, geïntegreerde en toegankelijke zorg gefocust op de noden van de patiënt aan te bieden.</p> <p>Haar prioritaire doelgroep bestaat uit de actoren van de eerstelijnszorg die zich op het grondgebied van het gewest bevinden.</p> <p>Zij ontwikkelt en versterkt de onderlinge afstemming van alle zorglijnen, in het bijzonder het verband tussen de ziekenhuizen en de eerstelijnszorg.</p>
<p>Art. 5. Afin de réaliser les missions visées à l'article 4, la structure d'appui :</p> <p>1° agit en tant que plateforme de conseil et d'accompagnement des acteurs de la première ligne de soins. Elle constitue un point de référence pour les aidants et les soignants, en particulier pour aider à la mise en place et au suivi des soins dans des situations complexes et dans des situations palliatives et de fin de vie, nécessitant une approche multidisciplinaire, y compris avec les structures résidentielles ;</p> <p>2° développe, dans les limites de ses missions, des services pour et avec les patients, leurs aidants-proches, leurs familles et leurs soignants ;</p> <p>3° améliore la lisibilité et la visibilité des services de la première ligne de soins disponibles dans la région ;</p> <p>4° facilite le développement de pratiques multidisciplinaires au niveau des bénéficiaires, des quartiers et de la région ;</p> <p>5° soutient à travers ses services l'accessibilité, la qualité, la sécurité et la continuité de la première ligne de soins ;</p> <p>6° soutient les acteurs de la première ligne de soins pour l'utilisation des outils de l'e-santé pertinents pour leurs missions ;</p>	<p>Art. 5. Om de in artikel 4 bedoelde opdrachten te verwezenlijken:</p> <p>1° treedt de ondersteuningsstructuur op als platform voor advies en begeleiding van de actoren van de eerstelijnszorg. Zij vormt een referentiepunt voor de mantelzorgers en de verzorgers, met name om de invoering en de opvolging van de zorg in complexe situaties, in palliatieve situaties en in situaties in verband met de laatste levensfase te bevorderen, waarbij een multidisciplinaire aanpak vereist is, met inbegrip van de residentiële structuren;</p> <p>2° ontwikkelt de ondersteuningsstructuur, binnen de grenzen van haar opdrachten, diensten voor en met de patiënten, hun mantelzorgers, hun families en hun verzorgers;</p> <p>3° verbetert de ondersteuningsstructuur de leesbaarheid en de zichtbaarheid van de diensten voor eerstelijnszorg die in het gewest beschikbaar zijn;</p> <p>4° vergemakkelijkt de ondersteuningsstructuur de ontwikkeling van multidisciplinaire praktijken voor de begunstigten, de wijken en het gewest;</p> <p>5° ondersteunt de ondersteuningsstructuur via haar diensten de toegankelijkheid, de kwaliteit, de veiligheid en de continuïteit van de eerstelijnszorg;</p> <p>6° ondersteunt de ondersteuningsstructuur de actoren van de eerstelijnszorg bij het gebruik van instrumenten inzake e-gezondheid die relevant zijn voor hun opdrachten;</p>

7° organise la concertation entre les acteurs de la première ligne de soins, afin, d'une part, d'identifier les besoins de ces acteurs et d'y répondre dans le cadre de ses missions et, d'autre part, de faciliter les collaborations et la coordination entre ces acteurs.	7° organiseert de ondersteuningsstructuur het overleg tussen de actoren van de eerstelijnszorg om enerzijds de noden van deze actoren van de eerstelijnszorg te identificeren en eraan tegemoet te komen in het kader van haar opdrachten, en anderzijds de samenwerkingen en de coördinatie tussen deze actoren te vergemakkelijken.
CHAPITRE IV. – SUBVENTION	HOOFDSTUK IV. - SUBSIDIE
Section 1^{ère} – Conditions de subventionnement	Afdeling 1 – Subsidievoorwaarden
Art. 6. Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, les Ministres fixent le montant de la subvention et octroient une subvention à une seule structure d'appui pour l'ensemble de la région.	Art. 6. Binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten bepalen de Ministers het bedrag van de subsidie en kennen ze de subsidie toe aan één ondersteuningsstructuur voor het hele gewest.
Art. 7. L'octroi du subside visé à l'article 6 est conditionné à l'exécution des missions visées au chapitre III de l'arrêté selon les modalités reprises au sein du contrat visé à l'article 2, en particulier en ce qui concerne les méthodes de mesure permettant de suivre le degré de réalisation des objectifs à atteindre.	Art. 7. De toekenning van de subsidie bedoeld in artikel 6 is gekoppeld aan de uitvoering van de opdrachten bedoeld in hoofdstuk III van dit besluit volgens de modaliteiten opgenomen in de overeenkomst bedoeld in artikel 2 in het bijzonder betreffende de meetmethoden waarmee de mate van uitvoering van de te bereiken doelstellingen kan worden opgevolgd.
La rupture du contrat met fin de plein droit à l'octroi du subside visé à l'article 6.	De beëindiging van de overeenkomst maakt van rechtswege een einde aan de toekenning van de in artikel 6 bedoelde subsidie.
Art. 8. La subvention visée à l'article 6 est payée en plusieurs tranches. La subvention annuelle est accordée au prorata du nombre de mois couverts par le contrat.	Art. 8. De subsidie bedoeld in artikel 6 wordt betaald in meerdere schijven. De jaarlijkse subsidie wordt toegekend overeenkomstig het aantal maanden dat door de overeenkomst wordt gedekt.
Art. 9. En cas de violation des articles 10, 15 et 16, le versement des tranches visées à l'article 8 peut être suspendu.	Art. 9. In geval van overtreding van de artikelen 10, 15 en 16 kan het overmaken van de in artikel 8 bedoelde schijven worden opgeschort.

<p>Art. 10. Au plus tard le 30 juin de l'année qui suit l'année pour laquelle le subside a été octroyé, la structure d'appui soumet la justification de ses frais, un rapport d'activités faisant état de l'exécution du contrat, ses comptes annuels, un rapport d'un réviseur d'entreprises agréé, un décompte final et son budget à l'administration. Ces documents doivent se rapporter à l'année pour laquelle le subside a été octroyé.</p>	<p>Art. 10. Uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op het jaar waarvoor de subsidie werd toegekend, legt de ondersteuningsstructuur de verantwoording van haar kosten, een activiteitenverslag waarin gewag wordt gemaakt van de uitvoering van de overeenkomst, haar jaarrekeningen, een verslag van een erkend bedrijfsrevisor, een eindafrekening en haar begroting aan het bestuur voor. Deze documenten moeten betrekking hebben op het jaar waarvoor de subsidie werd toegekend.</p>
<p>Dans le cas où la structure d'appui est subsidiée par plusieurs pouvoirs subsidiant, elle transmet un dossier de pièces justificatives des frais qui indique la ventilation des coûts pris en charge par les différents pouvoirs subsidiant.</p>	<p>Ingeval de ondersteuningsstructuur door verschillende subsidiërende overheden gesubsidieerd wordt, maakt zij een dossier met verantwoordingsstukken over waarin de kosten die door de verschillende subsidiërende overheden gedragen worden, verdeeld zijn.</p>
<p>L'administration notifie à la structure d'appui l'approbation ou la modification du décompte final et procède à la liquidation ou à la récupération des montants restant dus ou indûment payés.</p>	<p>Het bestuur stelt de ondersteuningsstructuur in kennis van de goedkeuring of wijziging van de eindafrekening en gaat over tot de vereffening of de recuperatie van de bedragen die nog verschuldigd zijn of die ten onrechte werden betaald.</p>
<p>Art. 11. La constitution d'une réserve, visée à l'article 16 de l'ordonnance est autorisée.</p>	<p>Art. 11. De samenstelling van een in artikel 16 van de ordonnantie bedoelde reserve is toegelaten.</p>
<p>Le cas échéant, la structure d'appui reprend explicitement la constitution d'une réserve dans son budget annuel. Les Ministres peuvent s'opposer à tout moment à la constitution de ladite réserve.</p>	<p>In voorkomend geval vermeldt de ondersteuningsstructuur expliciet de samenstelling van een reserve in haar jaarlijks begroting. De Ministers kunnen zich op elk ogenblik verzetten tegen de samenstelling van de bovengenoemde reserve.</p>
<p>L'accroissement de la réserve s'élève au maximum à 20% de la subvention visée à l'article 6 du présent arrêté. La réserve cumulée ne peut s'élever au maximum qu'à 50% du montant de la subvention de la dernière période de fonctionnement subventionnée.</p>	<p>De groei van de reserve bedraagt maximum 20% van de in artikel 6 van dit besluit bedoelde subsidie. De gecumuleerde reserve mag maximum slechts 50% bedragen van het subsidiebedrag van de laatste periode van de gesubsidieerde werking.</p>
<p>En cas de non reconduction du contrat, la réserve est intégralement portée en compte lors de la fixation et de la liquidation du subside de la dernière année de subventionnement.</p>	<p>Indien de overeenkomst niet verlengd wordt, wordt de reserve volledig in rekening gebracht bij de vaststelling en de vereffening van de subsidie van het laatste jaar van de subsidiëring.</p>
<p>Section 2 – Procédure de demande de subvention</p>	<p>Afdeling 2 – Procedure betreffende de subsidieaanvraag</p>

<p>Art. 12. § 1^{er}. Quand le Collège réuni souhaite conclure un contrat avec une structure d'appui, il lance un appel public.</p>	<p>Art. 12. § 1^{er}. Wanneer het Verenigd College een overeenkomst met een ondersteuningsstructuur wenst af te sluiten, lanceert hij een publieke oproep.</p>
<p>Les organisations qui répondent aux conditions reprises à l'article 2 disposent d'au moins vingt jours ouvrables pour introduire une demande de subvention auprès de l'administration accompagnée d'un dossier administratif comprenant les documents suivants :</p>	<p>De organisaties die aan de in artikel 2 bedoelde voorwaarden voldoen hebben minstens twintig werkdagen om een subsidieaanvraag bij het bestuur in te dienen, vergezeld van een administratief dossier dat de volgende documenten bevat:</p>
<p>1° un document précisant la façon dont l'ensemble des missions visées au chapitre III sont ou seront exécutées ;</p>	<p>1° een document dat de wijze waarmee de opdrachten bedoeld in hoofdstukken III zijn of zullen worden uitgevoerd nader bepaalt;</p>
<p>2° les documents attestant que les conditions visées à l'article 2, 2°, à 7° sont remplies ;</p>	<p>2° documenten waaruit blijkt dat de voorwaarden bedoeld in artikel 2, 2° tot 7° zijn vervuld;</p>
<p>3° les descriptions de fonctions des membres du personnel.</p>	<p>3° de functiebeschrijvingen van de personeelsleden.</p>
<p>§ 2. Lorsque le dossier administratif visé au paragraphe premier est complet, l'administration instruit les demandes.</p>	<p>§ 2. Wanneer het administratief dossier bedoeld in paragraaf 1 volledig is, onderzoekt het bestuur de aanvragen.</p>
<p>Dans la mesure où il est répondu aux conditions visées dans l'arrêté, le Collège réuni invite la structure d'appui en vue de la préparation et de la conclusion du contrat.</p>	<p>In zoverre er aan de voorwaarden bedoeld in het besluit wordt voldaan nodigt het Verenigd College de ondersteuningsstructuur om de overeenkomst voor te bereiden en af te sluiten.</p>
<p>Une fois le contrat conclu, les Ministres octroient le subside visé à l'article 6.</p>	<p>Wanneer de overeenkomst is afgesloten kennen de Ministers de subsidie bedoeld in artikel 6 toe.</p>
<p>CHAPITRE IV. – DU CONTRÔLE</p>	<p>HOOFDSTUK IV. - CONTROLE</p>
<p>Art. 13. Dans le respect de la parité linguistique, deux commissaires du gouvernement sont désignés sur proposition du Collège réuni.</p>	<p>Art. 13. Met naleving van de taalpariteit worden twee regeringscommissarissen aangesteld op voordracht van het Verenigd College.</p>
<p>Les commissaires du gouvernement contrôlent la bonne gestion financière, la légalité des décisions prises, la bonne gouvernance de la structure d'appui, ainsi que le respect de l'exécution du contrat et établissent un rapport annuel à l'attention du Collège réuni.</p>	<p>De regeringscommissarissen controleren het goed financiële beheer, de wettelijkheid van de genomen beslissingen, het goed bestuur van de ondersteuningsstructuur, alsook de naleving van de uitvoering van de overeenkomst, en stellen een jaarverslag voor het Verenigd College op.</p>
<p>Art. 14. Les commissaires du gouvernement assistent avec voix consultative aux réunions du conseil d'administration, de l'assemblée générale de la structure d'appui, ainsi qu'à tous les groupes de travail.</p>	<p>Art. 14. De regeringscommissarissen wonen de vergaderingen van de raad van bestuur en de algemene vergadering van de ondersteuningsstructuur bij, alsook alle werkgroepen, en dat met raadgevende stem.</p>

<p>Art. 15. Les commissaires du gouvernement peuvent dans un délai de cinq jours ouvrables introduire un recours devant le Collège réuni contre toute décision qu'ils estiment contraire à la bonne gestion financière, à la légalité, à la bonne gouvernance ou au contrat.</p>	<p>Art. 15. De regeringscommissarissen kunnen binnen een termijn van vijf werkdagen een beroep indienen bij het Verenigd College tegen elke beslissing die zij in strijd achten met het goed financiële beheer, de wettelijkheid, het goed bestuur of de overeenkomst.</p>
<p>Ce délai court à partir du jour de la réunion à laquelle la décision litigieuse a été prise, pour autant que les commissaires du gouvernement aient été régulièrement convoqués. À défaut de convocation régulière, le délai de recours court à partir du jour où ils ont pris connaissance de la décision.</p>	<p>Deze termijn loopt vanaf de dag van de vergadering waarop de betwiste beslissing werd genomen, voor zover de regeringscommissarissen regelmatig werden opgeroepen. Bij gebrek aan een rechtsgeldige oproeping loopt de beroepstermijn vanaf de dag waarop zij kennisgenomen hebben van de beslissing.</p>
<p>Art. 16. Le recours visé à l'article 15 est suspensif. Le Collège réuni prononce l'annulation de la décision ou le rejet du recours dans les vingt jours ouvrables à partir du jour de l'introduction du recours visé à l'article 15.</p>	<p>Art. 16. Het in artikel 15 bedoelde beroep is opschortend. Het Verenigd College doet uitspraak over de nietigverklaring van de beslissing of de verwerping van het beroep binnen de twintig werkdagen vanaf de dag van de indiening van het in artikel 15 bedoelde beroep.</p>
<p>Si dans le délai visé à l'alinéa premier le Collège réuni n'a pas prononcé l'annulation, la décision devient définitive.</p>	<p>Indien binnen de termijn bedoeld in de eerste lid het Verenigd College de nietigverklaring niet heeft uitgesproken, wordt de beslissing definitief.</p>
<p>Le cas échéant, l'annulation est notifiée par le Collège réuni à l'organe concerné.</p>	<p>In voorkomend geval wordt de nietigverklaring door het Verenigd College betekend aan de desbetreffende instelling.</p>
<p>Art. 17. Les délais visés aux articles 15 et 16 peuvent être prolongés de cinq jours ouvrables. Ils sont d'office prolongés de vingt jours ouvrables pour les recours introduits entre le 20 juillet et le 20 août.</p>	<p>Art. 17. De in de artikelen 15 en 16 bedoelde termijnen kunnen verlengd worden met vijf werkdagen. Ze worden ambtshalve met twintig werkdagen verlengd voor beroepen ingesteld tussen 20 juli en 20 augustus.</p>
<p>Art. 18. L'administration contrôle les documents qui leurs sont transmis conformément à l'article 10.</p>	<p>Art. 18. Het bestuur controleert de documenten die overeenkomstig artikel 10 aan hun worden overgemaakt.</p>
<p>Art. 19. L'administration et les commissaires du gouvernement peuvent exiger que leur soit fournie toute information complémentaire nécessaire à l'exécution du contrôle dont ils ont la charge.</p>	<p>Art. 19. Het bestuur en de regeringscommissarissen kunnen eisen dat hun alle bijkomende informatie wordt bezorgd die nodig is voor de uitvoering van de controle waarmee zij belast zijn.</p>
<p>Ils peuvent consulter sur place les livres, la correspondance, les procès-verbaux et, de manière générale, tous les écrits de la structure d'appui.</p>	<p>Zij kunnen de boeken, de correspondentie, de processen-verbaal en, in het algemeen, alle documenten van de ondersteuningsstructuur ter plaatse raadplegen.</p>

CHAPITRE V. – DISPOSITIONS FINALES	HOOFDSTUK V. - SLOTBEPALINGEN
Art. 20. Les arrêtés royaux suivants sont abrogés :	Art. 20. De volgende koninklijke besluiten worden opgeheven:
1° arrêté royal du 19 juin 1997 fixant le subside alloué aux associations entre établissements de soins et services en matière de soins palliatifs et réglant les modalités d'octroi ;	1° het koninklijk besluit van 19 juni 1997 tot vaststelling van de subsidie toegekend aan de samenwerkingsverbanden inzake palliatieve verzorging tussen verzorgingsinstellingen en -diensten en tot regeling van de toekenningsprocedure;
2° arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les normes pour l'agrément spécial des services intégrés de soins à domicile ;	2° het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van geïntegreerde diensten voor thuisverzorging;
3° arrêté royal du 14 mai 2003 déterminant les prestations visées à l'article 34, alinéa 1er, 13°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ;	3° het koninklijk besluit van 14 mei 2003 tot vaststelling van de verstrekkingen omschreven in artikel 34, eerste lid, 13°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;
4° arrêté royal du 15 décembre 2009 fixant les conditions dans lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités accorde un financement aux services intégrés de soins à domicile.	4° het koninklijk besluit van 15 december 2009 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een financiering toekent aan de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging.
Pour le Collège réuni,	Voor het Verenigd College,
Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé,	Het lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
 D. GOSUIN	 G. VANHENGEL